



ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier del BHI No. S3/8151/CHRIS

CIRCULAR No. 16/2006
30 de Enero del 2006.

17ª REUNION DE CHRIS
Rostock, Alemania, 5-9 de Septiembre del 2005
incluyendo
el Foro de Partes Asociadas al ECDIS, 6-7 de Septiembre.

Referencias: a) Circular del BHI No. 93/2005 del 23 de Septiembre del 2005;
b) Circular del BHI No. 94/2005 del 26 de Septiembre del 2005;
c) Circular del BHI No.108/2005 del 26 de Octubre del 2005.

Estimado Director,

Las Actas finales de la 17ª Reunión de CHRIS, celebrada en Rostock, Alemania, del 5 al 9 de Septiembre del 2005, así como todos los documentos a los que se hizo referencia en esa reunión, están disponibles en la página de CHRIS, del sitio Web de la OHI¹ (www.iho.shom.fr > *Committees > CHRIS*). También se incluye un resumen del Foro de Partes Asociadas al ECDIS, que se celebró durante los días 6 y 7 de Septiembre, al mismo tiempo que la 17ª Reunión de CHRIS (CHRIS/17) (Anexo J de las Actas). La Reunión atrajo a 44 delegados procedentes de 24 Estados Miembros y estuvo presidida por el Capitán de Navío Robert WARD (Australia). En el **Anexo A** se proporciona una lista de acciones resultantes de esta reunión, indicando su estado actual. Se atrae la atención de los Estados Miembros sobre los siguientes puntos principales:

Futuro de la S-57 (Sección 5.1 de las Actas)

El punto principal del Orden del Día fue determinar el desarrollo futuro de la Norma de Transferencia de la OHI para Datos Hidrográficos (actualmente la Edición 3.1 de la S-57) y su Especificación de Productos ENC asociada. Se necesita mantener la Norma de Transferencia de datos de la OHI como norma contemporánea y también para permitir las mejoras necesarias de las ENCs, para su uso en el ECDIS. Se convocó un Foro de las Partes Asociadas al ECDIS durante la reunión de CHRIS, especialmente para conocer la opinión de una mayoría sobre el futuro de la S-57, antes de llegar a cualquier conclusión y de asegurarse que se había informado totalmente a CHRIS sobre los posibles impactos, como parte de sus deliberaciones. A partir de entonces, el resultado de las consideraciones de CHRIS sobre la S-57 ha sido promulgado en las Circulares de la OHI indicadas en las referencias a) y b).

Términos de Referencia (Sección 4.2 de las Actas)

CHRIS revisó sus Términos de Referencia y aquellos de sus organismos subordinados, particularmente para incluir el reconocimiento de las Organizaciones Internacionales no Gubernamentales (OINGs) según lo convenido en la 3ª Conferencia Hidrográfica Internacional (3ª CHIE, Abril del 2005). Como resultado, los Términos de Referencia de CHRIS revisados fueron sometidos a los Estados Miembros junto con la Circular de la referencia c). No se recibió en el Bureau

¹ Pueden proporcionarse copias digitales o impresas de las actas finales, solicitándolo al BHI (info@ihb.mc).

ninguna objeción a los nuevos TdRs y, así pues, se consideran **aceptados**. Damos las gracias a los ocho Estados Miembros que han expresado de forma explícita su apoyo a estos TdRs, a saber: Chile, España, Grecia, Países Bajos, Perú, Portugal y el Reino Unido. Perú mencionó además un error editorial en la versión española de los TdRs, que ha sido corregida conforme a lo anterior.

Futuro de CHRIS (Sección 4.3 de las Actas)

Como resultado del acuerdo de principio sobre las propuestas sometidas a la 3ª CHIE referentes a la reorganización de los principales organismos de la OHI, CHRIS consideró el modo en el que dicho Comité podría cambiar para convertirse en el Comité sobre Normas y Especificaciones Hidrográficas (CNEH) (HSSC). Posteriormente, el Presidente de CHRIS sometió, en su momento, un informe al Grupo de Trabajo sobre Planificación Estratégica de la OHI (SPWG), para su consideración.

Programa de Trabajo de los organismos subsidiarios de CHRIS (Sección 6 de las Actas)

Se revisó el trabajo de todos los Grupos y Subgrupos de Trabajo de CHRIS. Como resultado, el Programa de Trabajo de CHRIS fue enmendado y aprobado. Se expresó una cierta preocupación por su nivel de participación en algunos GTs, en particular en el Grupo de Trabajo sobre Colores y Símbolos (C&SMWG) y en el Grupo de Trabajo sobre la Normalización de Publicaciones Náuticas (SNPWG). En ambos casos, la participación de los Estados Miembros de la OHI es escasa y hay una necesidad apremiante de atraer una mayor participación técnica por parte de “contribuyentes expertos” de la industria y la enseñanza, para proporcionar conocimientos técnicos que no están disponibles en los EMs.

La 18ª Reunión de CHRIS se celebrará del 25 al 29 de Septiembre del 2006 en Cairns (Queensland), Australia, tras haber sido gentilmente invitados por el Servicio Hidrográfico Australiano. Se programa que la próxima sesión del Foro de las Partes Asociadas al ECDIS se celebre al mismo tiempo que la 10ª reunión del Comité WEND, que se reunirá normalmente durante la semana del 11 al 15 de Septiembre del 2006 en el BHI (las fechas están pendientes de confirmación).

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,



Contralmirante Kenneth BARBOR
Director

Anexos: - Anexo A: Lista de Acciones resultantes de la 17ª Reunión de CHRIS.

17ª REUNION DE CHRIS
Rostock, Alemania, 5-9 de Septiembre del 2005

LISTA DE ACCIONES Y SU ESTADO

Punto del Orden del Día	OBJETO	Acción No.	ACCIONES (en negrilla, acción por)	ESTADO (en Enero del 2006)
3.	Términos relacionados con el ECDIS	17/1	El Secretario enviará todos los términos y definiciones relacionados con el ECDIS, tal y como se indican en el Anexo I de las Actas de CHRIS16 y en el Anexo F de estas Actas, al Presidente del Comité de la OHI sobre el Diccionario Hidrográfico (S-32), en vista de su inclusión en la S-32.	Completa.
4.1	Implementación del QMS	17/2	El BHI distribuirá el Documento WEND9-3C a los EMs de la OHI por Circular.	Completa. Ver la Circular No. 117/05.
4.2	TdRs de CHRIS	17/3	El BHI distribuirá los TdRs de CHRIS revisados a los EMs por Circular, para su aprobación.	Completa. Ver la Circular No. 108/05.
4.3	TdRs del HSSC	17/4	El Presidente de CHRIS distribuirá todos los proyectos de TdRs (HSSC, DATS, SDPS y SSSP) a los Miembros de CHRIS para su revisión final y luego los someterá a la Reunión del SPWG de Diciembre del 2005.	Completa.
5.1	Uso de la S-58	17/5/1	El Presidente del TSMAD (BROWN) redactará una carta a los fabricantes/utilizadores del ECDIS sobre el objetivo y uso de la S-58, que será enviada por el BHI.	
	Uso del Programa del ECDIS	17/5/2	El Grupo Director de CHRIS investigará y continuará los mecanismos apropiados para asegurar un requerimiento de la OMI para el mantenimiento del uso del Programa del ECDIS.	

Punto del Orden del Día	OBJETO	Acción No.	ACCIONES (en negrilla, acción por)	ESTADO (en Enero del 2006)
	Circular sobre la Ed. 3.1.1 de las PS para las ENCs	17/5/3	El Grupo Director de CHRIS coordinará con el BHI para publicar una Circular informando a los EMs y a las Partes Asociadas sobre el desarrollo de la Ed. 3.1.1 de las PS para las ENCs, indicando brevemente las razones y su justificación.	Completa. Ver Circular No. 94/05.
	Desarrollo de la Ed. 3.1.1 de las PS para las ENCs	17/5/4	El TSMAD desarrollará la Ed. 3.1.1 de la Especificación de Productos de ENCs, indicando para su finalización la fecha límite de Septiembre del 2006 (CHRIS18).	
	Circular sobre la S-100 & la S-101	17/5/5	El Grupo Director de CHRIS coordinará con el BHI para publicar una Circular, informando a los EMs y a las Partes Asociadas sobre los cambios inminentes relacionados con la S-100 y la S-101.	Completa. Ver Circular No. CL 93/05.
	Desarrollo de la S-100 & la S-101	17/5/6	El TSMAD continuará el trabajo de desarrollo de la S-100 y empezará a trabajar en la S-101, con las fechas límite para su publicación de finales del 2007 y finales del 2012, respectivamente.	
	Proyecto de la S-100 & la S-101	17/5/7	El TSMAD someterá un informe sobre los impactos que tendrán y un proyecto detallado para el desarrollo continuo de la S-100 y la S-101, para su consideración en CHRIS18.	
5.2	Zonas de Profundidad Lineal	17/6/1	El C&SMWG reconsiderará el tema de las "zonas de profundidad lineal" en su próxima reunión y el Presidente del C&SMWG preparará un artículo sobre este asunto, incluyendo la acción propuesta, para su sumisión a CHRIS18.	
	Nuevos objetos de la Ed.3.1.1 de la S-57	17/6/2	El C&SMIG redactará la simbolización para los objetos añadidos a la Ed. 3.1.1 de la S-57.	
	Adición a la PL	17/6/3	El BHI hará la descripción de los símbolos ECDIS (Adición a la PL) que están disponibles gratuitamente en el sitio Web de la OHI.	Completa.

Punto del Orden del Día	OBJETO	Acción No.	ACCIONES (en negrilla, acción por)	ESTADO (en Enero del 2006)
	Cartelas (<i>"Pick Reports"</i>)	17/6/4	Formato para la presentación de cartelas en ECDIS, que será efectuada por el SNPWG .	
	Mantenimiento de la PL	17/6/5	El C&SMWG continuará el mantenimiento de la Ed.3.3 de la PL a un nivel bajo, incluyendo el apoyo necesario a la Ed.3.1.1 de la S-57.	
	Registro de Símbolos	17/6/6	El C&SMWG evaluará y controlará el cambio hacia el Sistema de Registro de Simbolización.	En curso.
5.3	Críticas sobre la S-63	17/7	El Vice-Presidente del DPSWG (SMITH) comunicará las críticas/las preocupaciones expresadas por la Industria en el Foro de las Partes Asociadas al ECDIS, al Presidente del DPSWG y a todos los miembros del DPSWG, para su revisión y para posibles acciones.	
5.4	Estructura de Datos NP3	17/8/1	El SNPWG desarrollará una estructura de datos NP3 como extensión de la S-100, donde se indicará como fecha límite para su finalización finales del 2007.	
	Presentación NP3	17/8/2	El SNPWG desarrollará amplias directivas, parámetros y principios para la presentación NP3 en el ECDIS, en la ejecución de la Tarea C del PT del SNPWG.	
	Presentación NP3	17/8/3	El Presidente del SNPWG (MELLES), en coordinación con el Presidente del HGMIO (ALEXANDER), intentará obtener asistencia de la enseñanza y de la industria en el desarrollo de normas y directivas para la presentación NP3, gracias a un proyecto de investigación adecuado.	
	Participación en el SNPWG	17/8/4	Los Miembros de CHRIS animarán a sus representantes en el SNPWG a participar y a contribuir de forma más activa durante el periodo entre las reuniones.	
6.	PT de CHRIS	17/9/1	El Presidente y el Secretario de CHRIS revisarán y harán un formato aerodinámico para el Programa de Trabajo de CHRIS.	

Punto del Orden del Día	OBJETO	Acción No.	ACCIONES (en negrilla, acción por)	ESTADO (en Enero del 2006)
	PT de CHRIS	17/9/2	El Presidente de CHRIS proporcionará el Programa de Trabajo actual a los Presidentes de los GTs para su revisión, antes de CHRIS18.	
6.2	ENCs impresas	17/10	La NOAA de EE.UU. informará a CHRIS18 sobre el progreso de las "ENCs impresas".	
8.	OEF	17/11	El BHI reflejará el apoyo anual del OEF en el Presupuesto de la OHI.	
9.	2º Foro de Partes Asociadas al ECDIS	17/12	El BHI programará el próximo Foro de Partes Asociadas al ECDIS al mismo tiempo que la 10ª Reunión de WEND.	En curso.
10.4	ECDIS del Interior	17/13	El IEHG se implicará de forma más activa en el desarrollo de la S-100 y de la S-101. El Presidente del TSMAD (BROWN) invitará al IEHG a participar en actividades pertinentes del TSMAD.	
11.	Datos Vectoriales/ Ráster	17/14	El Secretario de CHRIS se asegurará que un único punto del Orden del Día de CHRIS18, el "Resumen de la Disponibilidad de Datos Digitales" sustituya a los puntos existentes: "Desarrollo de Datos Vectoriales" y "Desarrollo de Datos Ráster". "ECDIS del Interior" seguirá siendo un punto aparte.	
12.1	MoU ISO-OHI	17/15	El BHI distribuirá el proyecto de MoU entre la ISO y la OHI a los Estados Miembros, para sus comentarios/aprobación.	Completa. Ver Circular No. 102/05.
12.2	AC DGIWG-OHI	17/16	El BHI aclarará los puntos tratados en CHRIS18, y después distribuirá el proyecto de AC (Acuerdo de Cooperación) entre el DGIWG y la OHI a los Estados Miembros, para sus comentarios/aprobación.	Completa. Circular No. 4/06.
12.3	Norma para el ECS	17/17	Los EMs de la OHI tomarán nota de las implicaciones de la norma 62376 de la CEI, relativa a la reglamentación del ECS.	

Punto del Orden del Día	OBJETO	Acción No.	ACCIONES (en negrilla, acción por)	ESTADO (en Enero del 2006)
12.4	Revisión de las PS de la OMI para ECDIS	17/18	Los EMs de la OHI informarán y apoyarán a sus propios gobiernos sobre el tema relacionado con la revisión de las Normas de Funcionamiento de la OMI para ECDIS.	
13.1	MoU CEI-OHI	17/19/1	El Presidente del HGMIO (ALEXANDER) proporcionará al BHI comentarios sobre el proyecto de MoU entre la CEI y la OHI, según lo contenido en el Doc. CHRIS17-INF5.	
	MoU CEI-OHI	17/19/2	El BHI finalizará el proyecto de MoU entre la CEI y la OHI y lo distribuirá posteriormente a los Estados Miembros, para sus comentarios/aprobación.	